

procesa dél stiká var rasties gaisa burbuľi un stiká biezums var būt nevi-enāds. Tas ir ļūzrtver kā dabiskas roku darba sekas, un tas piešķir ar m-uli izpōstām stiklam tā raksturu un organisko izskatu. Ar muti izpōstu stik-ku vienmēr trīst, kamēr tas ir auksts.

LTU - Bendroji priedēdzā: Dulkēms valyti naudokite minkštą ir sausa šluos-tę, o riebalams ar panašioms dėmėms šalinti – minkštą ir drėgną šluostę. Niekada nenaudokite jokių ploviklių ar cheminių reagentų. Nejunkite lemp-os, kol neišgeravo visas vanduo. Konkrečiai būna pūstam stikui: Būna pistas stiklas formuojamas rankiniu būdu. Kadangi tai unikalus procesas, stikle gali susiformuoti oro burbuliukai, be to, stiklo storis gali būti nevieno-das. Tai turėtų būti laikoma natūralia rankinio proceso pasekme, dėl kuriō-s būna pūstas stiklas įvair charakteri ir organiška išvaizdą. Būna pūstą stiklą visada valykite, kai jis yra atvėges.

SVK - Všeobecná údržba: Na ušteranie prachu použite mäkkú, suchú ha-ničičku a na jemné odstránenie mastnôty alebo podobných škvŕn mäkkú, vlhkú handričku. Nikdy nepoužívajte akékoľvek čistiace prostriedky alebo chemické činidlá. Nezapínajte lampu skôr, ako sa všetka voda vyparí. Sp-eciálne pre fukané sklo: Fukané sklo sa formuje ručne. Kvôli tomuto jedin-ecnému procesu môžu v skle vzniknúť vzduchové bubliny a zároveň sa môže líšiť hrúbka skla. Toto treba vnímať ako prirodzený dôsledok ručné-ho procesu a práve to dodáva fukanému sklu jeho charakter a organický vzhľad. Fukané sklo vždy čistite, keď je sklo studené.

HUN -Általános átlagmegóvás: Használjon puha, száraz törlőkendőt a p-ortalanításhoz, és puha, nedves törlőkendőt pedig a zsír és hasonló foltok óvatos eltávolításához. Soha ne használjon tisztítószert vagy vegyszert. Ne kapcsolja be a lámpát, amíg az összes víz el nem párolog. Kifejezetten szájjal fújt üvegekhez: A szájjal fújt üvegeket kézzel alakítják ki. Az egyedi megmunkásból adódóan leggyakrabban előfordul az üvegekben, és az üveg vastagsága is változó lehet. Ez a közeli eljárás természetes velejárója, és ez adja a szájjal fújt üveg karakterét és egyedi megjelenését. A szájjal fújt ü-veget mindig hidegen tisztítsa.

ROM -Întreținere generală: Utilizați o lavetă moale și uscată pentru curăț-area prafului și o lavetă moale și umedă pentru a îndepărta ușor grăsimea sau petele similare. Nu utilizați niciodată detergenți sau reactivi chimici. Nu aprindeți lampa înainte de a se evaporată toată apa. Special pentru stic-la suflată: Sticla suflată este formată manual. Din cauza acestui proces u-nic, se pot forma bule de aer în sticlă, iar grosimea acesteia poate varia. Acest lucru trebuie privit ca o consecință naturală a procesului manual și este ceea ce conferă caracter și aspect organic sticlei suflată. Curățați înt-otdeauna sticla suflată atunci când aceasta se răcește.

CZE -Běžná údržba: K očištění prachu použijte měkký suchý hadřík a k je-mnému odstranění mastnoty nebo podobných škvŕn měkký navlhčený ha-dřík. Nikdy nepoužívejte jakékoli čisticí prostředky nebo chemická činidla. Nezapínajte lampu, dokud se všechna voda neodpaří. Speciálně pro fouk-ané sklo: Foukané sklo se vyrábí ručně. Kvůli tomuto jedinečnému proces-u se mohou ve skle objevit vzduchové bubliny a může se také lišit tlouš-ťka skla. To je třeba chápat jako přirozený důsledek ručního procesu a pr-ávě to dodává foukanému sklu jeho charakter a organický vzhled. Foukan-é sklo vždy čistíte, když je sklo studené.

SVN -Splošno vzdrževanje: Za brisanje prahu uporabite mehko, suho kr-po ter mehko, vlažno krpo, da nežno odstranite maščobe ali podobne ma-deže. Nikoli ne uporabljajte detergentov ali kemičnih reagentov. Ne prži-gajte svetilke, preden vsa voda ne izhlapi. Posebej za ustno pihamo steklo: Ustno pihamo steklo se oblikuje ručno. Zaradi tega edinstvenega procesa lahko v steklu nastanejo mehurčki zraka, prav tako pa se debelina stekla lahko razlikuje. To je treba razumeti kot naravno posledico ročnega postop-ka in je tisto, kar daje ustno pihamemu steklu njegov značaj in organski videz. Ustno pihamo steklo vedno očistite takrat, ko je steklo hladno.

GRC -Γενική συντήρηση: Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για το ξεσκόνισμα και ένα μαλακό, υγρό πανί για να αφαιρέσετε απολάλιτος ή παρόμοιους λεκέδες. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά ή χημικά αποβερσίματα. Μην ανάψετε τη λάμπα πριν εξτρωθεί όλο το νερό που χ-ρησιμοποιήσατε για να την καθαρίσετε. Ειδικά για φυσικό γυαλί: Το φυσι-κό γυαλί σχηματίζεται με το χέρι. Λόγω αυτής της μοναδικής διαδικασίας, μπορεί να εμφανιστούν φυσαλίδες αέρα στο γυαλί, ενώ και το πάχος του γυαλιού μπορεί να ποικίλει. Αυτό πρέπει να θεωρηθεί ως φυσικό επακόλου-θο της χαρακτηριστικής διαδικασίας και είναι αυτό που δίνει στο φυσικό γυ-αλί τον χαρακτήρα και την οργανική του εμφάνιση. Κατά συνέπεια, το φυ-σικό γυαλί θα πρέπει πάντα να καθαρίζεται ενώ είναι κρύο.

nordlux®

www.nordlux.com

Nordlux A/S · Østre Havnegade 34 · DK-9000 Ålborg

Monteringsanvisning | Montageanleitung | Mounting instruction | Installationsanvisningar | Instructions de montage | Montage-instructies

TUR - Genel bakım: Toz almak için yumuşak, kuru bir bez ve yağ veya benzeri lekeleri nazikçe çıkarmak için yumuşak, nemli bir bez kullanın. Asla herhangi bir deterjan veya kimyasal reaksiyi kullanmayın. Suyun tamamını buharlaştırıncadan önce lambayı açmayın. Özellikle üfleme cam için: Üfleme cam elle şekillendirilir. Bu özel işlemin sonucunda camda hava kabarcıkları oluşabilir ve camın kalınlığı da değişiklik gösterebilir. Bu, manuel işlemin doğal bir sonucu olarak görülmeli ve ağzından üfleme camı karakteri ve organik görünümlünü veren şeydir. Üfleme camları daima soğukken temizleyin.

BGR -Обща поддръжка: Използвайте мека, суха кърпа за почистване на прах и меза, влажна кърпа, за да премакнете внимателно мазнини или подобни петна. Никога не използвайте почистващи препарати или химически реagensти. Не включвайте лампата, преди цялата вода да се е изпарила. Специално за издухано стъкло: Издуханото стъкло се оформя ръчно. Поради този уникален процес в стъклото може да има мехурчета и дебелината на стъклото може да варира. Това трябва да се разглежда като естествена последица от ръчния процес и е това, което придава на издуханото стъкло неговия характер и органичен вид. Винаги почиствайте издуханото стъкло студено.

SRB -Opšte održavanje: Za brisanje prašine koristite meku i suhu krpu, a za nežno uklanjanje masnoće ili sličnih mrlja koristite meku i vlažnu krpu. Nikada nemojte koristiti deterdžente ili hemijske reagensse. Nemojte uključivati lampu pre nego što se voda ispari. Posebno za divano staklo: Duvano staklo se oblikuje ručno. Zbog tog jedinstvenog procesa moguća je pojava mehurića vazduha u staklu i razlike u debljini stakla. Ovo treba posmatrati kao prirodnu posledicu ručnog procesa a divanom staklu daje karakter i organski izgled. Duvano staklo uvek čistite hl-avno.

RU -Общие указания по уходу: Удаляйте пыль мягкой сухой тканью. Для удаления жирных и т. п. пятен осторожно используйте мягкую влажную ткань. Не используйте мощные средства или химические реактивы. Не включайте лампу, пока вода полностью не испарится. Особо для выдувного стекла: Изделия из выдувного стекла вырабатываются вручную. Вследствие этого уникального процесса в стекле могут встречаться пузырьки воздуха, толщина стекла также может варьироваться. Это следует рассматривать как естественное следствие процесса ручной выработки, и именно это придает выдувному стеклу его характерный, уникальный вид. Очищайте выдувное стекло только в холодном виде.

دېتېستاساۋ بربانچا جېمىل قىتايچ شوعان شرايق دېتېستاسا: فاعايليا قىرايىمىرلىا نوروسىچىو (قىيويىم قىچىر 50 نىلىق) رىتاف دام يىف ظاللىمىو نوبران شرايق دېتايق انسا دېتېستاسا آل جىبالى او وا مو جىللى بىغىب خازال دىلتايچ قىظلىم دام چىر جاسىمىللىا نىچىنت آل جىبالى وا قىظلىم دام يىف نوبران يىتايچ نىچىل تىنقىلىمىللىا نايىلما ايچىم نىچىنت دىچىب آل

جىنلىب لىكشېلىبا چايزلا لىكشېلىبا بىرچا جىنلىب لىكشېلىبا چايزلاب مىراج يىف داۋىلما سىنا بىغىب دىچاۋىنت دىق ،دېقورمىل قىلدىلما دىم سىمىسىر ،ئىھدى رىچلا قىلدىمىل قىيىغىب دىچاۋىنت لىكشېلىبا چايزلا لىكشېلىبا مىلئىب مىلئىجى دىق اىلھ ،چايزلا دىقورمىل قىلدىمىل مىن مىراج جىنلىب لىكشېلىبا چايزلا چىمىي او مو ،دېقورمىل بىراسال مىرظىو

بىر دوو رىچلا جىنلىب لىكشېلىبا چايزلا بىغىلنت دىلھ ئىھىاد مىرچا